

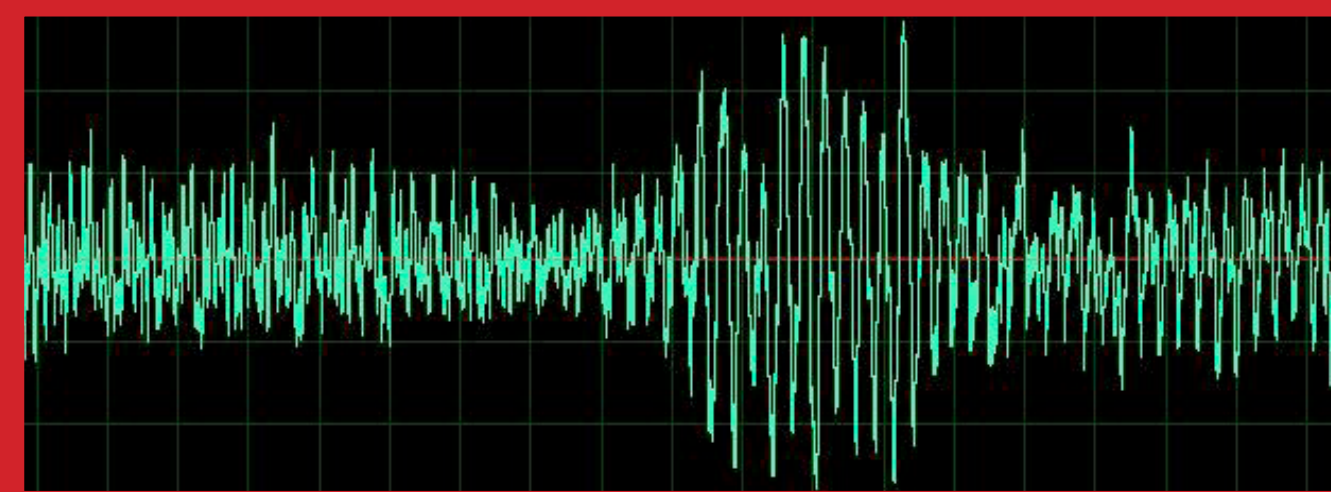
DIRECT QUOTATIONS IN JOURNALISTIC ARTICLES

A”

www.mediaconceptsrg.net

LAURI HAAPANEN

MA, Doctoral Candidate
University of Helsinki



RESEARCH QUESTIONS

How is the oral interview turned into written quotations, which are said to be verbatim repetitions of original spoken utterances, and **what** affects that process?

MULTIDISCIPLINARY

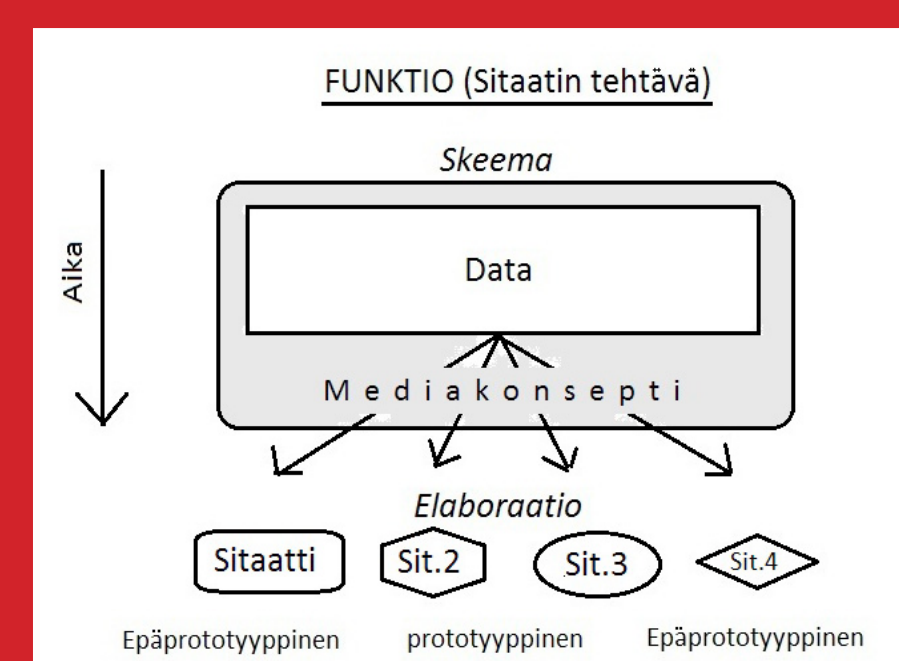
Theoretical and methodological framework is based on cognitive linguistics and completed with concepts from journalism studies, eg. The media concept.

DATA 1 consists of published articles and the recordings of the interviews that they are based on. Additionally, the authors of the above-mentioned articles will be interviewed.

DATA 2 has laboratory tests as follows: Selected journalists are asked to write a story based on a fixed commission and a fixed data. In addition to the article the analysis is also based on constant observation, interviewing and think-aloud of the informants.

OUTCOMES

HAAPANEN, LAURI 2011:
Sitaattien tehtävät ja tekeminen
kaunokirjallisuus-journalistisissa lehtijutuissa.
[The functions and editing of quotations
in literary-journalistic magazine articles]
– *Media & viestintä* 3/2011, s. 64–89.



PRELIMINARY RESULTS:

How? Abundant and multidimensional editing is often conducted when transferring spoken utterances into written form. In many cases the main purpose seems to be more like summarizing the factual content of the utterance than imitating the original speech.

What? The primary motivation for the editing process is to meet the functions that the particular quotation is intended to perform, and the preconditions set by the specific media concept. The textual form – more or less verbatim – comes after these requirements.



The research is funded by FiDiPro and Finnish Cultural Foundation